

# 良友



期六四一第 號月九  
**THE YOUNG COMPANION**  
SEPTEMBER 1939 NO. 146



編輯者言

二十五年前第一次世界大戰在歐洲爆發，那次大屠殺，喪失了一千多萬生命，把幾千座城市化為灰燼，當大戰結束時，每個人都希望從此能永保和平，不再互相殘殺，但是擾攘不安的歐洲局勢，並不因凡爾賽和約的結束而安定，近十年來歐洲又成爲一個大火藥庫，現在這個大火藥庫終於又在波蘭爆炸了。

世界元首畫傳，自本期開始刊載，我們將把中國的蔣總裁，美國的羅斯福總統，英國的張伯倫首相，蘇聯中執會書記長史丹林，德元首希特勒，義首相墨索里尼等的一生事跡，用真跡照相陸續作系統的介紹，從他們的父母到最近的行動，讀者可以從這些畫傳裏認識幾位活躍在世界政治舞台上的首要人物，關於他們的出身，他們政治生命的開始，和他們奮鬥的經過，都有一個明切的了解。我們最先介紹的是一位正在領導着全世界人口四分之一的人作英勇抗戰的中國民族英雄蔣總裁。他在未來世界和平的建設上，實在是佔着最重要的地位。

「綿延四千里的一條戰線」是一幅最近的中戰區圖，圖內有每一戰區司令長官的肖像，中日戰事現已進入膠着狀態，這一條四千里長的戰線，也許是未來大反攻的血戰地點。

「塔爾寺晒佛」，是一幕莊嚴的宗教儀式，編者於去年考察西北時曾深入青海，恰巧遇到這一年一度的晒佛節，攝取了許多照片。本期所刊，祇是其中的一部，此後還有許多關於青海的珍貴材料，將陸續在本誌刊登。

中國郵政自一八七八開始發行，迄今已歷六十一年，在這六十一年中，發行過十四套紀念郵票，共計七十六張；藏有此種紀念郵票者，國內外人數很有限，現在我們徵得上海集郵專家張廣伯先生的同意，將他所收集的全套紀念郵票，依照原來的色彩尺寸製成彩圖，將在本誌下期發表，本誌讀者中不乏愛好集郵的人，對這兩頁珍貴的郵票定必歡迎吧！而且從這七十六幅郵票裏，也可以約略看出近六十年來中國內政外交的興革史。



良友一四六期目錄

二十八年九月號

李綺年女士.....	邱啓福.....	封面
人類大悲劇的重演.....		1
歐洲火藥庫已爆炸.....		2
第一次世界大戰如何開始的.....		3
國內新聞.....	汪延熙等.....	4
百粵反攻前奏.....	何鐵華.....	5
鐵絲網下之上海租界.....	焦超時.....	6
一面破壞一面建設.....	R. Gould.....	7
綿延四千里的一條戰線.....		8
蔣總裁畫傳——世界元首畫傳之一——		9
		10
		11
		12
		13
		14
		15
		16
		17
		18

彩

蔣總裁演講.....卓世傑.....19

圖

塔爾寺晒佛.....張沅恆.....22

塔爾寺晒佛——青海遊記.....	張沅恆.....	23
七七托兒所一瞥.....	鄭光.....	24
西南兩大動脈.....	今日中國社.....	25
正義的友人——鹿地亘氏近況.....	席典羣.....	26
作家戰地訪問團.....	沙雁.....	27
在昆明的作家.....	楊立達.....	28
春之都的昆明——散文——	沅潔.....	29
昆明風景綫.....	謝恩祈.....	30
藝術家的園地.....		31
兩江女體專在重慶.....	中央光社.....	32
		33
		34
		35
		36
		37
		38
		39

美麗牌

有美皆備 無不臻麗



美麗牌香烟  
味醇香清  
現代人士  
無不愛之

華成煙公司出品

化學療法之治痢專劑

安痢生

AMDYSEN "G. B."

「安痢生」之化學成分「SODIUM IODO-HY DROXY-QUINOLINE SULFONATE」為含碘豐富之有機化合物。乃最新化學療法之治痢專劑。能直接撲滅細菌原蟲。不傷人體組織。凡變形蟲痢（阿米巴痢）紅白痢疾。急慢腸炎等症。服之均有特效。

主治  
赤白痢疾 急性慢性變形蟲痢  
（阿米巴痢）小兒痢疾 夏秋  
泄瀉 各種腸寄生蟲 一切  
腸炎腹痛瀉痢等症

本品有粉劑丸劑兩種。乃國產首先創製之化學療痢專劑。功效完全與舶來品一致。早經醫界稱許。售價僅約舶來品五分之一。詳細說明單行本函索即奉。



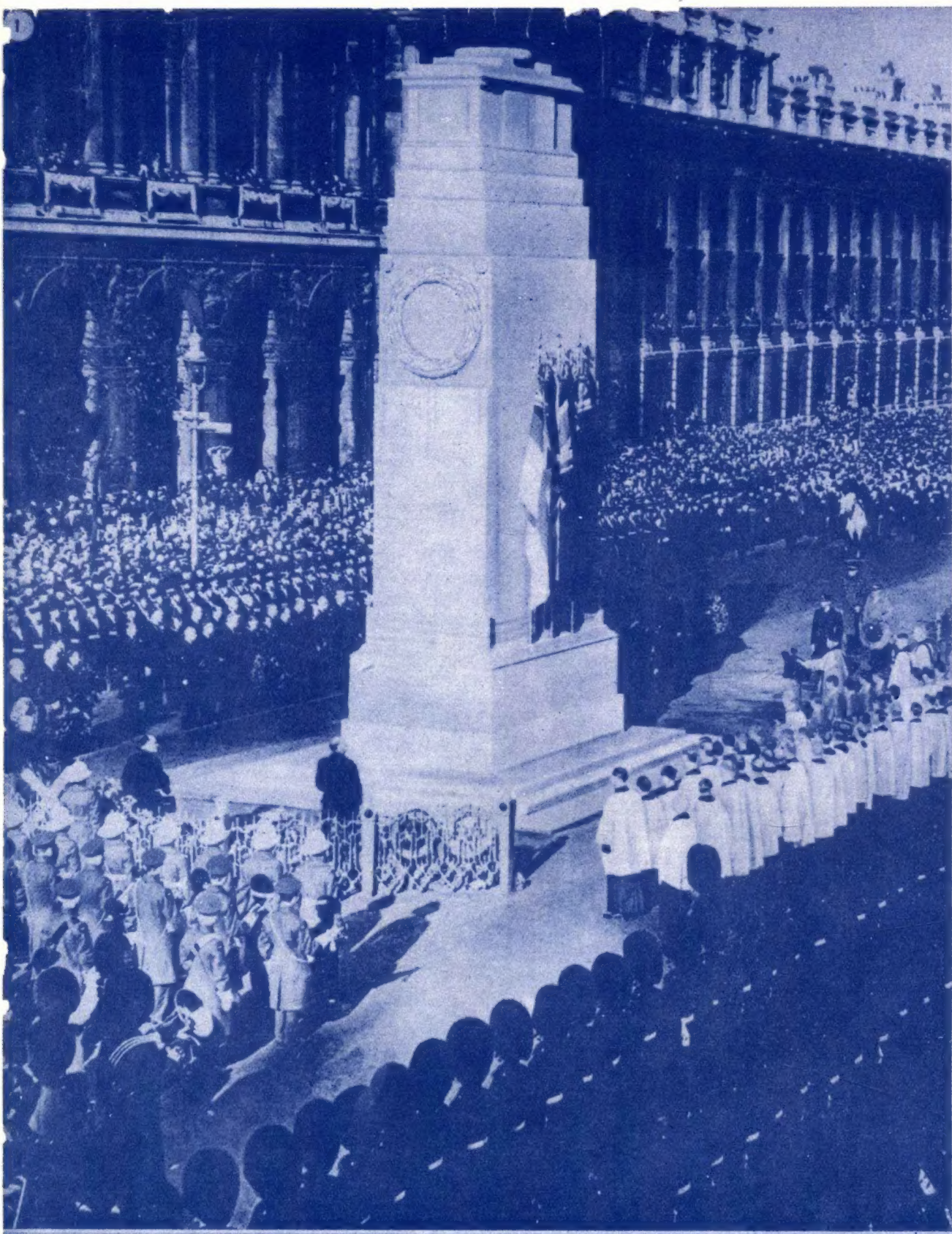
五洲藥房出品



二十五年前

# 人類大悲劇的重演

——第二次世界大戰在歐洲爆發——

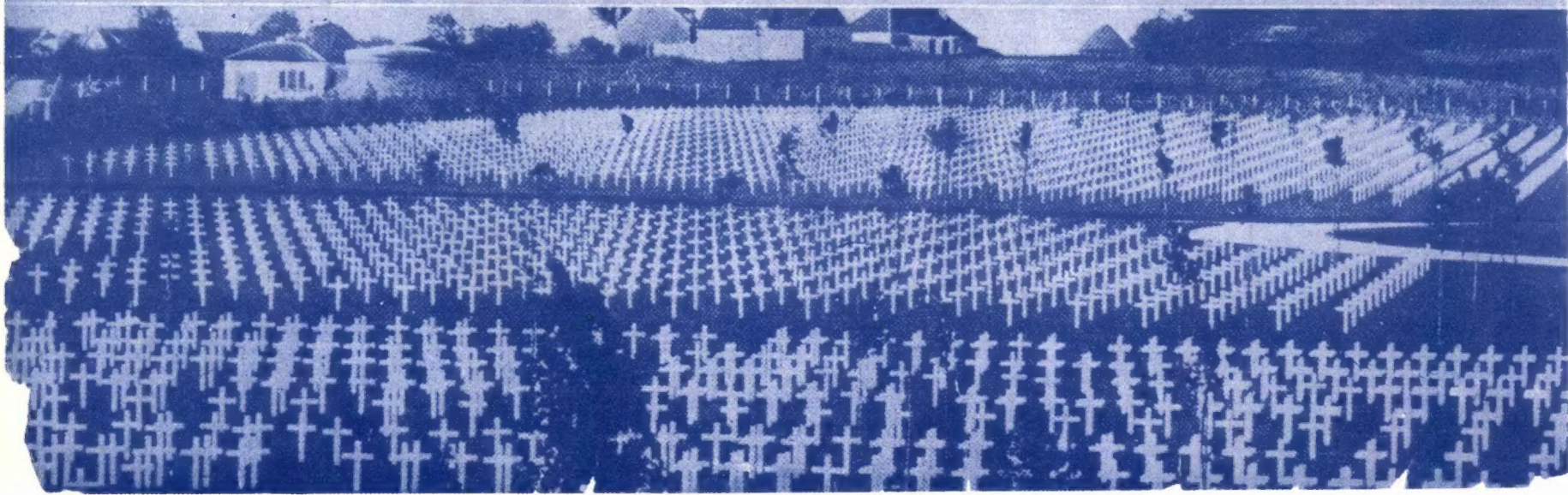


## SECOND WORLD WAR BROKEN OUT

——Tragedy of Twenty-Five Year Old Re-occurred——

Every year great throngs gather to take part in the Armistice Day ceremony in Whitehall, and near the Cenotaph the entire width of the pavements is packed with people. Despite of all speeches on such occasions and the efforts of peace-loving peoples and statesmen in the world, the inevitable war at last broke out in Poland on September 3rd. "War to end war" was the slogan during the first world war. In its place, we have a similar phrase "Force to meet force" at the present war. The fate of this war remains unknown but destructions of properties and sacrifice of human lives certainly will be greater than the first one.

近數年來全人類所日夜恐懼而文明其不可免的第二次世界大戰，終於在紀念第一次大戰二十五年後的九月三日在波蘭爆發了。爲一終止戰爭而戰的第一次大戰，場上死難的一千萬將士，爲他們建造的和平紀念塔（上）墓（下）我們今天看了，更發覺無限的感慨，這是歷史的重演，這是人類的大悲劇。





# 歐洲火藥

——英法波對德宣戰——

幾因失簽張德希一國下境要蘭但絕日伯我定努失個擊庫於爭了  
經歐敗犯訂，社自脫，今日，愛求，爲，第向能爲敗力何！爆已命  
張法而條但黨任勒發德希再張便德說，祈，等，一藏炸開運  
伯蘇約德頓澤市便表軍法美行脫在伯：像求在歐，數，始  
倫局同蘇的形自袖於宜兩街頓退勒九倫一戰：和果我苦洲年，現  
突互由的後九言入書判出所和月。你年平卒的是，火，在能  
終靖不終然斯，月，波，雖，拒，達，三，來，而，一，打，終，來，料



德社代斯脫親戰後由勒爲承  
國人黨表爲勒信事希公第  
二認已發，之希赫黨國  
Herr Hesse, Nazi representative.



爲秘造空戈將脫公爲繼  
德建大上之軍林，勒認未  
人國一希已希其來第承  
General Goering, German Air Minister.



因但題起之國首斯於澤。前  
問引戰之起國首斯於澤。前  
因但題起之國首斯於澤。前  
Mr. Foerster, leader of Nazi in Danzig.



親飛科聯托互犯之約國里  
莫與夫德不條德特。夫  
Herr von Ribbentrop, German Foreign Minister.



打英包與聯不犯約希勒下德進波并線上戰  
破法圍蘇簽侵條之脫已令軍攻蘭前督。  
Herr Hitler, ordered his troops to march on Poland on September 1.



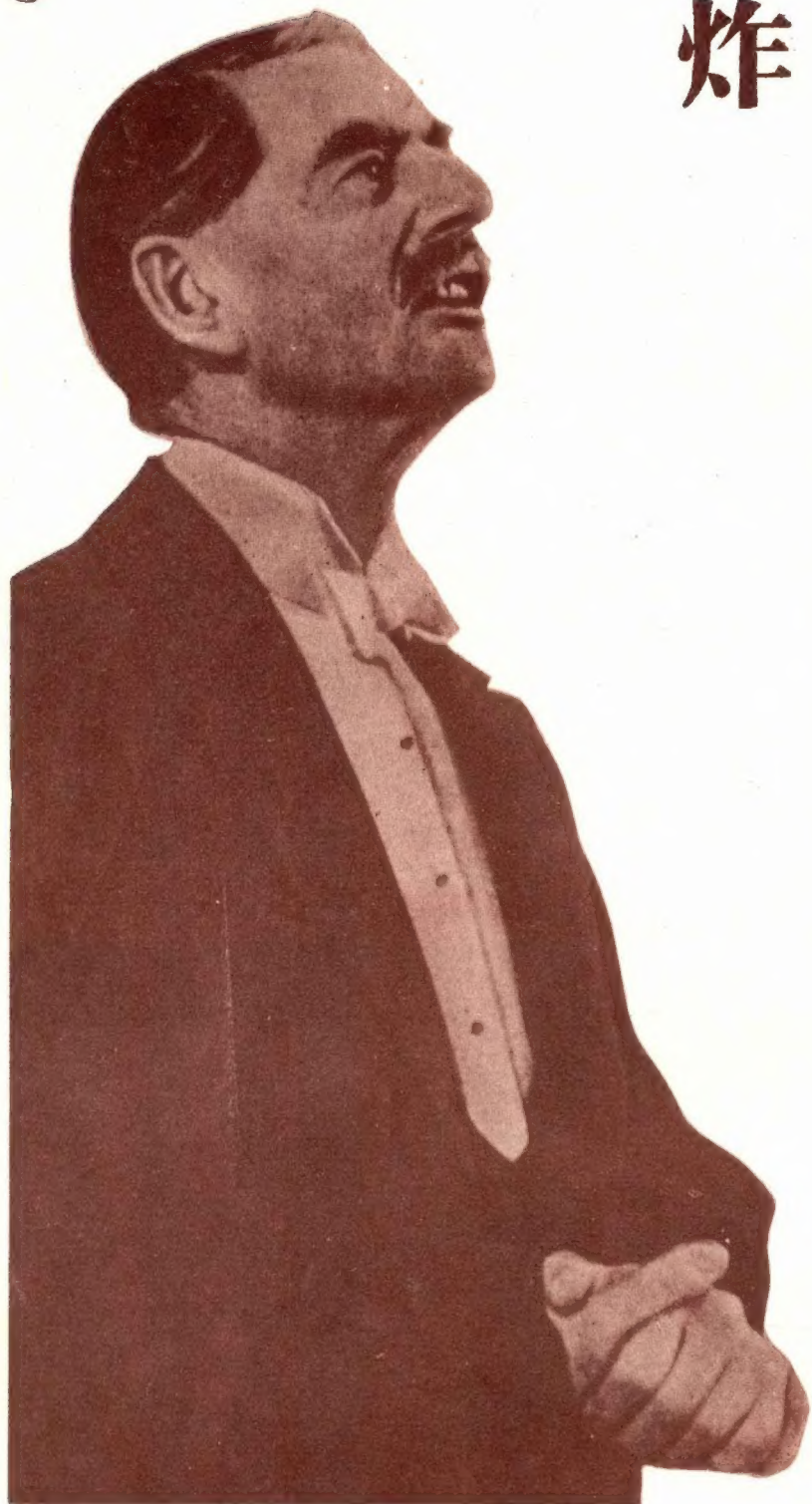
一九三六年七月三日德軍進兵萊茵區。  
1936: The Rhineland is Remilitarised.



一九三三年三月三日德國之版圖。  
1933: The Nazi Regime Begins.



# 庫 已 爆 炸



## FIRST SHOT OF SECOND WORLD WAR FIRED IN EUROPE

The appeasement policy of Chamberlain in attempting to save Europe from another war has been proved a failure. The sudden conclusion of the German-Russian Non-aggression Pact has hastened this inevitable war in Europe. The Danzig problem is the immediate cause that led this war. But the real causes lie somewhere else. Since Hitler ordered his troops to march on Poland on September 1st the undeclared war in Europe has begun. Great Britain and France officially declared war with Germany on September 3. Thus the war is on. The important personages involved in this war are introduced in these two pages.



第達總之宣對宣同伯與  
。拉理法戰德佈時倫張

M. Daladi, French Premier.



司聯為已林國下將在  
令軍英被上甘之軍福戰  
。總法任將姆法幕照時  
General Gamlin, command-in-chief  
of French Army



內之張已袖對英大邱司海任大第  
閣戰伯加，黨國將吉令軍英戰一  
。時倫入現領反為衛之總國時次  
Mr. W. Churchill, new British Naval Chief.



軍資格斯司蘭之德抵陸波領  
。將里米希總波國抗軍蘭導  
General Smizly-Rydy, Polish  
command-in-chief

。戰長對應閣時織已倫張首之失終綏幾  
爭期德付，內戰組，伯相英敗歸靖經

British Premier, Chamberlain, whose appeasement policy failed in Europe.



。爾美墨及克捷，國奧，因萊吞併已國德，時年九三九一

1939: Czechoslovakia, Memel, annexed.



。國德入併被國奧月三年八三九一

1938 The Anschluss with Austria



# 第一世界大戰如何開始的

整整的二十五年以前

第一世界大戰在歐洲爆發



此戰一多間延千生起十七  
次大史了，的國他第皇中者實事這開便次的四續萬命犧九月  
戰的上人掀野主那二威的是主的次始從大第年時，一牲日二  
The greatest single cause of the world war: Kaiser Wilhelm II of  
Germany and his general staff.



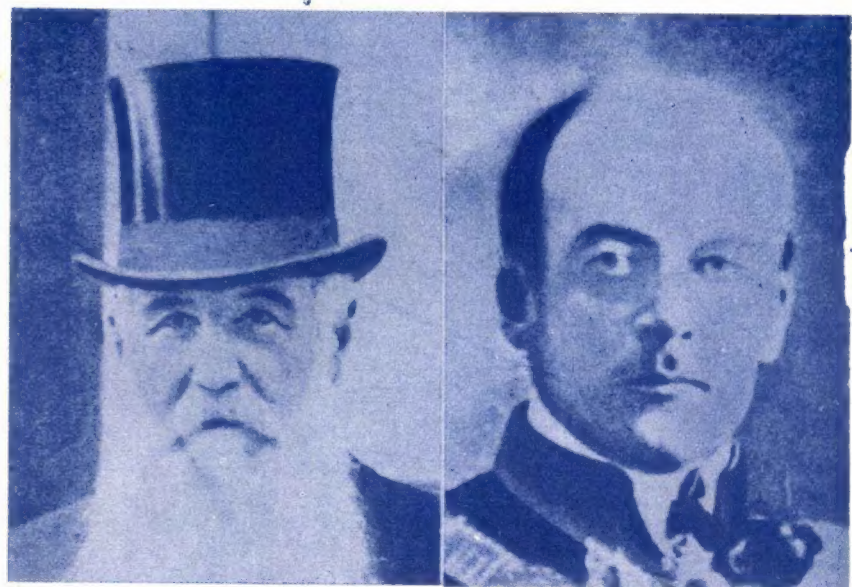
暗被鐘到車上門政維從子，八六一，殺子是都因發大第  
殺暴，幾行車準廳亞塞夫奧那月四一事，的戰一  
了徒就分不，備出市爾婦太天念年九伴暗太道誰近爆次  
Entering the car for the fatal journey.



的戰巧中死患一在，次中他十判由捕軍當學的林叫個手這  
那停是，於肺八一終自曾在年禁法獲警場生青雪做名是次  
年止歐恰獄病年九於殺兩獄，二庭，所被，年波潑字一兇  
The shots that launched the war. The man who fired the shots (corner).



頒逐動是貼佈線軍和協同結（皇尼國自右因總光備積當  
佈漸員各，置各的同約盟軍左第古去到一加統，的極德  
了的令國於妥自陣盟軍，事締二拉和俄親一（包法時華奧  
As world clouds gather, the Entente is strengthened: Poincaré,  
French president visits Russia.



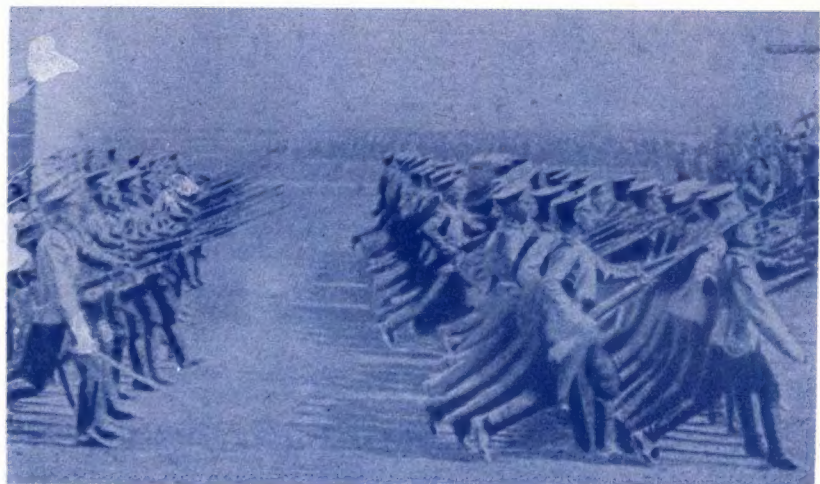
拒要多然但答小四雖書的接潑交亞塞  
絕求重把是覆時十然後美到雪部的爾  
了都要許顯，內八在，頓哀克長外維  
The man who answers-N. Pasic, For-  
eign Minister of Serbia. The man sends the ultimatum-Count  
Berchtold, Foreign Minister of Austria.



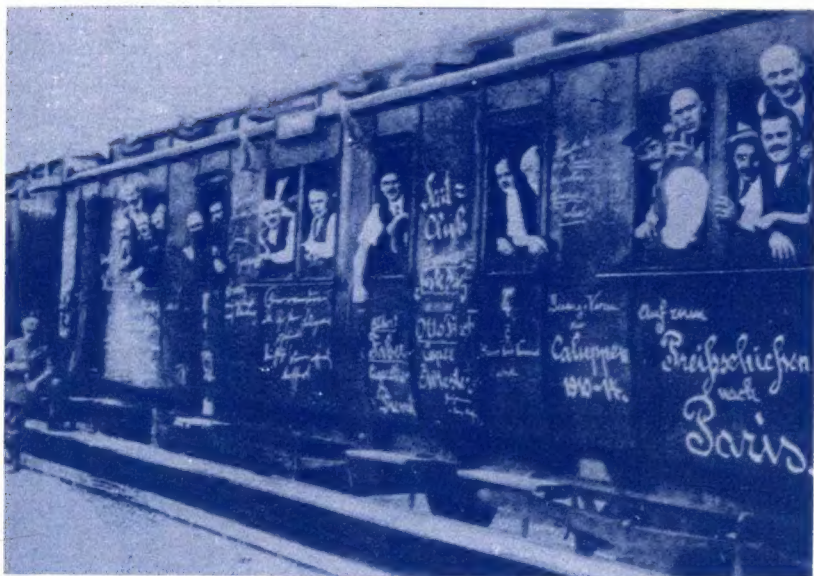
# HOW THE FIRST WORLD WAR BEGAN



前都國火正到答確相法態將後俄詢國會，法德員國一到線趕兵，式德覆切并國度取法開開當向事大國了也日八去上士法開俄，的不首，的國戰德局法前使駐，動法月  
French reservists gather outside the Gare du Nord in Paris.



宣別兩月國德，的夫的奧做德國日三於，動隊百俄戰向日五在奧所領民斯太暗國是，十七頒員的萬國。他分六八兩以袖族拉子殺看被俄一月佈令總軍二  
Two Million Russian infantry mobilizing.



皇世統可第，雄可使日擊英後比速原的，日八兵德帝界治以二威歐以不耳敗法，利撲在計德動月也國。的全做還廉洲稱但曼，俄將時滅迅劃國員一在的  
The German soldiers go to war.



戰式也對英利道力國到詞立的利護以英事夜日月是戰加國到。宣正德國時比假武德，為中時比保國，的半四八那大參英  
August 4, 1914, Britain goes to war



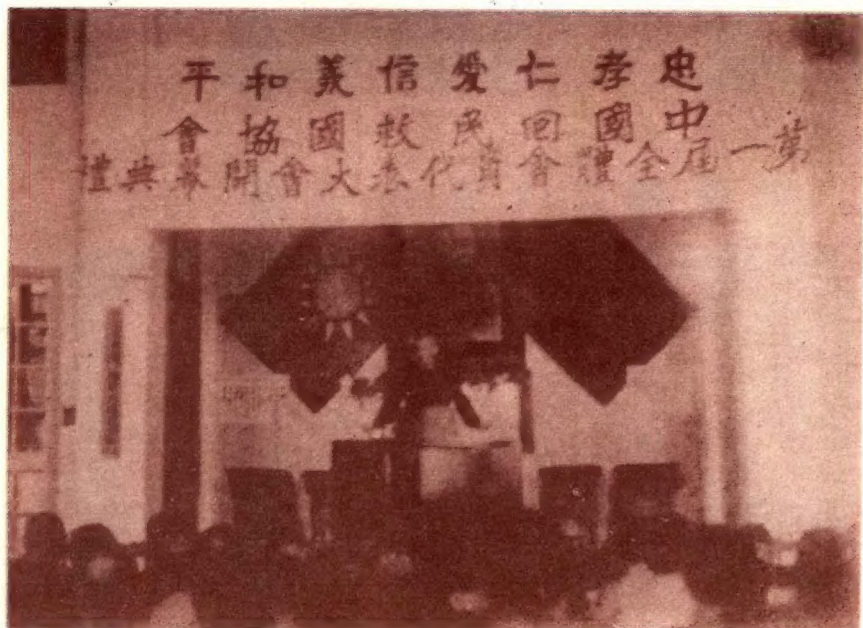
不所萬是線的界二用希約爾後五是約爾一久保一獲青的八九掉後四到萬英一，導大次作脫競賽的年二，賽的和證張得年有〇九了，年的料雄千這火戰世第勒彼和凡以十但條凡平永了才為〇八九死以  
for four years, slaughter goes on.



下時在子敗決速既，遭劃擊致法前動未在必利小最的德了就開，的，戰不戰失也的命國，員全俄，時國初夢國。種始已種失速能事敗痛計打以給以部國而所比受想人  
The Germans advance. The war began.



# 國內新聞



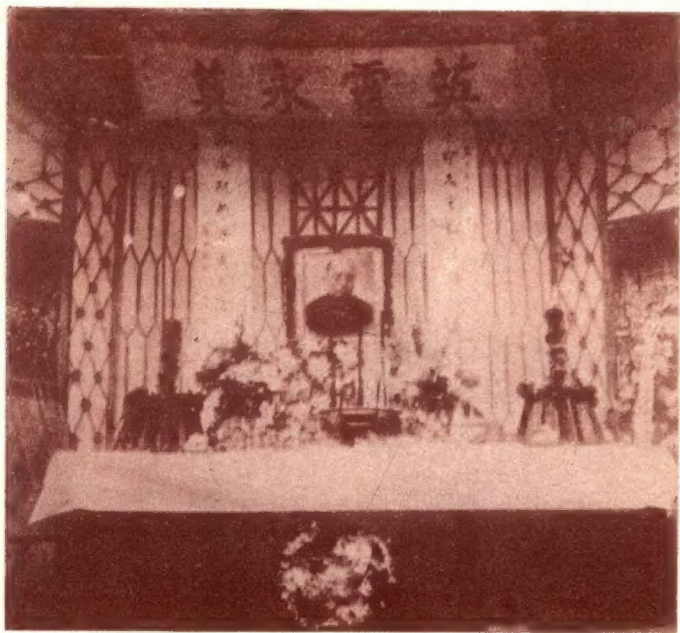
社（形會謀自員圖致委圖議重等族國抗，渝月，表協民中）中。時長總長為訓員為。要均團，戰對開初於大會救國央情赴參與委下長蔣上決有結民建於幕在八會代國回  
Generalissimo Chiang addressing the meeting of the representatives of China's Mohammedan Salvation Association in Chungking.



傑（勝成起一國勉訓人，紀兩行重一於總戰自女中）卓利抗，致婦勵話出蔣念遇成慶日八會將衛慰國世。戰助奮女全，席夫會年立舉在月，士抗勞婦  
Madame Chiang addressing Second Anniversary meeting of the Women Troop Comforting Corps in Chungking.



鵬翁。情話長孔重國羅港圖禮話行港日十八，電長港（飛）形時通院慶與富督為，典通舉在五月於話途渝  
An inauguration of the Hong-kong Chungking long-distance telephone service was held in Hongkong on Aug. 15.



誌半均各全人千者典參內黨於，靈時國謝  
哀旗下地國，餘都禮加，部省設堂之葬氏

veteran member of Kuomintang.



之中為行在廿於國府世在十於謝府國餘命致  
輓懸靈，蓉九七葬明，蓉六四持委民年三力  
額掛堂圖舉日月，令國逝日月，員政之十革



# HOME NEWS



社廣。之訓將崇爲，典紀舉分第軍中廣日紀週十立軍黃  
 西一影話軍禧白圖禮念行校六校央西，念年五校校埔  
 General Pai Shung-hsi addressing the meeting on the occasion of the  
 15th Anniversary of the Whampoo Military Academy, in Kwangsi.



基吳。艱備里百行，勞前韓團慰婦農六省江  
 寶一苦極，餘五步軍線北赴勞女村區第西  
 A group of rural women troop comforting corps in the sixth war zone,  
 posted after a trip to war front.



。殊以一國上靈謝墓靈陸黃後完祭  
 勳表面旗蓋松氏，入扶李由畢禮



(尚番堡)(代八左保民萬毛，旗上纓獻陳表，敵凌於，川  
 (席渣民夏)(中表萬一)大代五牛下時圖殺旗誠赴推寧，日近邊  
 (右)表泥曲曲番二塞表千溝圖情爲敵，部渝派同同軍因番  
 (表壩登登民十)宮番一爲形獻。請長向代仇抱侵鑒民

Chieftains of China's border tribes in Szechuan plead loyalty to Government.  
 A banner of honor was presented to General Chen Cheng.



林岷門在坟祭緒王主川亦主，主李表長孔，典國  
 場江外東場，致贊席省派席林持陸黃代院由禮葬

State burial for the late Hsieh Chi.



# 前攻反粵百



『神精命革東廣揚發』士將勉線戰各東廣視巡軍將禱崇白任主營行南西  
General Chang Fa-kui urges his troops to display "the Cantonese Spirit".



自八月中旬西南行營主任白崇禱將軍在粵省英德召集前方各將領舉行軍事會議後，未來粵省大戰日內即將爆發，除大量中央軍由閩源源開赴粵省外，桂軍亦紛紛出動向西江東進，一俟佈置完備，即將大舉反攻，其配備以新開入桂軍截堵日軍進襲外，北江方面增調大批精銳準備於日軍進犯南路時，大舉南攻，至東江方面，將以遊擊隊為主，發動大規模之遊擊戰以威脅日軍之交通線。

略戰攻反討研上地山在領將級高線前  
A group of military experts studying war map of Kwangtung.



備準時隨隊部銳精備配軍華面方江北  
in Peikiang regions.



功奇奏輒進輕馳疾軍規正助協隊擊遊面方江東  
A guerilla band on march in Tungkiang area.





話訓士將方前對軍將奎發張官長令司區戰四第  
General Chang Fa-kui addressing his troops in Kwangtung.



察視線前赴親官長級高區戰該各率軍將蔣崇白  
General Pai Shung-hsi and his staff on an official inspection.

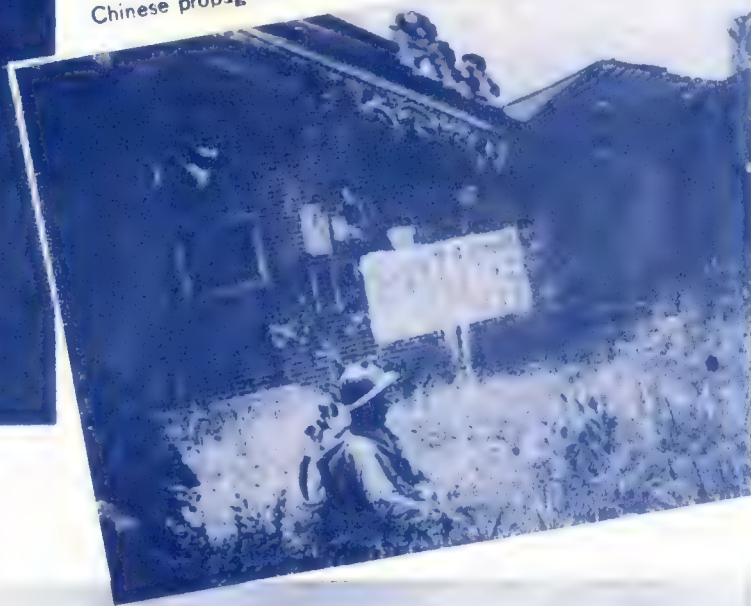


Chinese troops holding important points in Kwangtung.

進挺機乘衝要守扼軍華

After the recent military conference convened by General Pai Shung-hsi at Yingteh on August, plans for counter-offensive in Kwangtung have been completed. Central troops have been rushing to various fronts in Kwangtung from Fukien and Kwangsi. The clash is expected to start at any moment now.

敵準瞄外對致一口槍語標心警  
口巷鎮村各復克已遍貼射人  
Chinese propaganda slogans are often seen in retaken areas



軍日省桂窺進圍企堵截以進前跡跋軍華面方江西  
Guerillas crossing river to assigned areas.



哨前之中發進在正示圖，攻反南向  
Chinese sentries





。墊坐在翻捕西由正車包輔一  
Rickshaws are also subjected to search by policemen.



查搜以加都車汽的過經所口衢通各  
A private car is being searched for arms by policemen

。兵國英的裏網絲鐵路西江北  
British troops on guard at North Kiangse Road.

“AUGUST-13TH” IN SHANGHAI

。勢之發即觸一有頗，線前似酷口路馬  
Armoured car and police force guard the corner of Kiangse Road and Ave. Edward VII.





# 界租海上之下網絲鉄

攝超焦時徐

八一三滬戰二週年，上海租界當局特別戒嚴，形勢之緊張，與二年前滬戰爆發時無異。本頁所刊諸圖，可見一斑。是日中國市民於沉默中度此紀念節日，租界警務當局，因平安無事，均額手相慶。



(封以加律一口路要次餘其，外道要衛通除  
Small streets and lanes are being closed by wire entanglement!



。查搜身同被不一無過經人路  
Passengers are being searched by police in Ave. Edward VII.

。頭捕西，探包，捕華，兵外：色角的查搜行執  
Foreign troops, S.V.C. and police force in Shanghai mobilized



Ready for any emergency — 兵備路天處各的邊前如界



一了網鉄圍也今一道眉皺之和畔滿於轟  
！裏絲於被我而：曠着神平的灘黃立  
Goddess of Peace on the Bund in war clothes.



# 破面一

美大——

DESTRUCTION



12

A steel factory is in full operation in Chungking. The materials needed in the manufacturing of steel in the factory are supported by the Chikiang Iron Mine and Nantung Coal Mine.

Forming one of the chain of factories of steelworks and arsenals, this plant will devote itself mainly to the manufacturing of high grade steel to supply the demand of various arsenals and factories.

所為料主，域陵鉄盛，工在練  
供川，要故產江，產恭作加網  
給省皆原其煤流嘉生江中緊廠

襲防乃離所屋角廠本甚，模廠之磁在  
者止用層築頂，景圖宏產偉，練器重  
。室以，竹上廠一為，量大規鋼口慶

一，上來大具種，置外處在肉及鍋中工  
子經海自半，用此中裝卸重正烟鋪之廠

郊城慶重設遍，廠工之模規小

operation





——稿特德爾高筆主總報晚

# RECONSTRUCTION AMID



者首戰運途之英  
都時至始長里百

件另製配於怕正人工，廠器機某之外廠為圖

## Light industry is in full





# 綿延四千公里的戰線

A 4,000 KILOMETERS  
FRONT LINE

Wartime China is divided into a number of war zones. The operation in each zone is directed by a military leader as indicated on the map. The total length of the entire front extends to 4,000 kilometers, a distance much longer than the famous Western Front in the  
• first European War.



填戰延之任局打平則詳察顧衛前大鐵貫光之破之戰配坊里長中  
幕線四對者而則招扣成宗繼立線軍重，後計，久練之方，至春日  
矣，平華如引中內任，仁同煌各，慶現，制而，一，若，故，狀戰  
。精公施不答日開司蔣，，，戰收，蔣隨，華，已，已，日，千，廣，事  
成，聖度改辭戰既令鼎宋張閣區復指委時則軍軍持本成軍四，現  
日之，變戰事因長文紹登錫，失陣員均已大無損無之百戰已  
軍，此過，之無官等其金山刺地百長可籌反法數所法有餘線進  
之鋒綫去繼極法，分，，，由，萬至動備攻衛月繪支限公延入





# 蔣總裁 畫傳

——世界元首畫傳之一——

LIFE STORY  
OF  
GENERALISSIMO CHIANG  
IN  
PHOTOGRAPHS



安總苦，督役明事裁府立在一五  
然理，備師，叛，負。大廣先九年  
難得使嘗砲總變陳責由元州總一後  
學以先艱難裁之炯軍總帥成理六  
Followed Dr. Sun at Canton in 1916.



和上線次美幫本總被清時十年一  
南海，路，助趕故推政光五正九  
京杭攻上第陳回從翻府，歲當一  
州克火一其，日，已滿的二  
Joined China's revolution in 1911.



同，先認那，習本辦掉校高化脫時十  
盟加總議裏就軍去到了，等隆離，八  
會入理了他在事學日髮剪學慶奉他歲  
Attended military school in Japan at 18.



影一，大母是的口三的七年於蔣  
聲生對的型的太鐘奉十一年總裁  
極事總的母個夫，化十一月八生  
大業裁親偉孟人他溪日九生  
Born on October 31, 1897.



中心偏合美結美一於。日裁分寧上北  
國致都，滿婚齡日十回本辭歧漢海伐  
革力能便的，女與二國遊職，意後軍  
命於專他結這士宋月後歷赴總見，佔  
Married Miss Soong Mei-ling in Shanghai.



婦意，九夫總人便婚十到門他夫歲總  
關說雙二人裁所是，七光親定人時裁  
係離方七到和出毛經年緒事了什，十  
。夫同年一毛，夫國結二，一為太五  
With his son of the first wife in Canton.



大旗青克，月發從總任年逝理年一  
江，天京七克，廣司北總世在先九  
南無白冠個武三州今伐裁，北總二  
北揚日，月昌個出，軍就翌京裁五  
Led the Northern Expedition in 1926.



部，北學黃廣回察蘇總廣離年一  
人造伐校浦州國軍俄理州別，九  
材就革，軍創後事去，的了總二  
。幹命為官辦在，考到先在裁三  
President of Whampoa Military Academy, 1926.





移權總月九一  
京由理一年九  
平張日六二  
the late Party Leader.

將追北宗馮令集成。數的但的不平日年一州月二軍國  
士悼平仁玉蔣團後北不將是時過，克七九出九六自民  
大陣舉便祥介總，伐在士機間兩總服月二發日年一革  
會亡行在幸石司三完少，牲，年共北五八，廣七九命  
With Li Tsung-jen and Feng Yu-hsiang, 1928.

告行總向雲山在北共夫裁，功命，北黨司任裁年二一  
禮祝理先寺碧西平赴人和總後成革伐續令總重總八九  
With Madame Chiang in Peiping, in 1928.



墓去人和一化回每總至崇人太對一思國一表天長他人中道重個是總  
。掃同夫定，奉次裁。備推夫蔣，親與報的發那生，國的孝最一裁  
Paying respects to the grave of his mother.



壽，歡飛更國賀生軍洛夫，後國長五總  
禮作總標合人，的校陽婦總十處正十裁  
。為裁呈購民全祝學受在裁天的是壽的  
Celebrating 50th birthday with Madame.



要設一有表那章閱南總紀五的國中慶六一  
說的與關一天軍全京裁念週二成華日年九  
演重連統篇發，國檢在，年十立民是國二  
Inspecting boy scouts on National Day, 1936.



，袖派各府七一一抗  
組人的黨羅一九年戰  
域物領各政三（後  
Political Council.

。戰舍到令彭八軍抗下裁張原也的分  
的請總也德路改日，領，有放共聯  
大示裁親國軍稱。一導在的業產數  
計抗官自司，為紅致之總主了黨年

With Pang Teh-hui, command of the 8th Route Army.



會行領國開嚴下領在聖放民聲號，後已族表，變七  
議國袖軍，的，導總戰的族，角於關到命示總發七  
。防舉事全揭壯之戰爭神解求一是頭最運國裁生事

Presides at the meeting of the Supreme War Council. 1937





。的。了。上。放。民。未。份。遠。許。北。西。行。航。一。中。婦。總。天。四。一。考。先。戰。族。來。的。多。對。各。南。巡。空。長。角。國。走。裁。起。年。九。感。期。作。爭。解。的。在。省。遠。於。地。西。視。旅。途。落。每。遍。夫。秋。三。  
On air trips to remote parts of China in 1934.

御。後。生。民。行。生。便。一。國。發。一。心。方。裁。許。上。間。以。外。能。活。的。改。主。活。提。蔣。致。民。生。八。甚。應。所。多。又。後。悔。談。顏。善。張。運。倡。總。向。心。事。到。費。付。以。糾。發。內。數。抵。然。廢。人。先。動。新。裁。外。全。變。九。苦。各。總。紛。生。政。年。  
initiated the New Life Movement in China.

讀。葛。總。山。南。安。遺。前。裁。凌。京。葬。囑。恭。於。中。於。  
Pay respects to



分。報。驗。央。事。然。十。九。終。的。總。可。界。震。的。西。良。告。醫。身。醫。後。返。五。二。三。於。威。裁。是。興。動。消。安。好。是。生。體。院。到。京。日。月。六。在。化。人。靠。壇。了。息。事。十。的。時。檢。中。安。二。年。一。格。了。世。變。  
Recuperating himself in Nanking after the Sian Coup in 1936.

的。下。總。開。話。的。那。工。要。一。步。未。總。裁。廬。山。決。了。裁。才。發。精。篇。作。的。步。下。動。員。全。是。集。心。抗。早。證。表。到。神。秘。準。備。重。前。令。國。總。訓。戰。已。明。後。公。訓。密。他。備。重。前。令。國。總。訓。  
Lecturing on Three people's principle in Lushan 1936.

的。計。抗。裁。練。軍。壯。學。為。國。失。以。施。一。決。日。決。總。擬。以。九。一。劃。戰。準。是。事。丁。生。全。目。復。地。收。切。所。難。本。心。裁。年。後。一。部。中。的。備。總。訓。的。和。國。標。仇。為。復。都。搭。以。維。一。和。已。的。八。  
Inspecting the cadets of a military academy.



質。能。總。信。民。全。信。這。信。的。着。們。時。論。將。李。某。以。的。途。決。利。最。為。竹。早。大。於。總。見。把。裁。祇。都。國。念。一。念。一。這。都。戰。軍。宗。處。他。妥。不。獲。非。他。在。已。計。抗。裁。的。牠。才。有。相。人。個。個。樣。抱。他。略。討。仁。和。在。所。協。中。是。勝。得。認。胸。成。日。對。  
Confident of China's ultimate victory.

左。總。軍。崇。仁。而。的。心。萬。萬。已。抗。的。由。民。這。總。右。裁。更。禱。和。李。某。民。目。人。五。成。戰。神。解。族。次。裁。手。的。是。將。白。宗。雄。族。中。民。千。四。中。聖。放。自。求。在。  
Inspecting the front line with his staff.

基。定。業。建。任。由。政。國。礎。民。國。討。議。總。會。民。治。莫。大。倫。長。裁。參。  
Addressing the People's



# 戰時生活



。點及牛祇，及咖喜裁惟茶進園邱在夫時餘務理於總  
。西奶進故茶啡飲不總，午共花私人與，之公處裁

At a leisure moment at home.



報裁向地時者情進軍最面司戰，一地軍詳慧壁中公裁蔣  
告作總圖按，形展事近陳合區凡幅圖事細有間，室辦總

Studying war map with his colleagues.



。園邱裁於台寇大與夫總圖裁蔣諸官總必慶至，使國  
中花私總攝爾使英婦裁為，總見舍裁赴，重每節外

With Clark Kerr, British Ambassador to China.



。地陣察視線前赴常亦，外客賓見接文公閱批除裁總  
Inspecting war front.



光國，作奮勉話自時前開每士征于裁蔣  
。增為戰勇勵，訓親方赴於，蔣出對總

Addressing his troops before departure.





Generalissimo Chiang is now leading one-fourth of the world's population resisting an alien aggression and fighting for the freedom and independence of this country. While the Western Powers are engaging their full attention in the European War at the present moment, but the crisis in the Far East can not be ignored by the Western Power.

蔣總裁爲今日率領  
世界全人口四分之一  
之人民，抵抗侵略  
爭取國族自由之  
民族英雄，值此第  
二次世界大戰業已  
發動之秋，遠東局  
勢乃全人類命運所  
趨之一大決定因素





The open market in front of the Taer Lamasery.

塔爾寺，傳說是年羹堯將軍西征時候誤殺了八個喇嘛而建立的。塔後面是小金殿，一年五度的廟會，就舉行在這幾座塔面前。



A religious ceremony was performed during the festival.

塔爾寺晒佛，是最莊嚴的宗教儀式，舉行的地點在寺外一座小山前，一幅絲綢的巨佛像由山巔懸至山麓，在晨光中反射出燦爛的光輝。



原  
书  
缺  
页



原  
书  
缺  
页





The Taer Lamasery, about 30 li from Sening, capital of Chinghai, is the birth place of the founder of Lamaism. The Lamasery consists of several hundred buildings both for their religious worship and lodging quarters.

人的倚人祇口在僧千字幾建塔的做法三會離生喀教喇塔以却寺，有單寺舍餘，百築山村魯一十西青聖巴初噶爾上在而但千的中，間和座着中傍沙所里事海地的祖教寺。萬食是餘雖領現的三殿好，的喇叫，祇省，延宗黃是

# 佛 晒 寺 爾 塔

— 恒 沅 張 —

TAER LAMASERY IN CHINGHAI

接近，幕上物壽，民，居民， 累的千逾續，落。政的，既為別，火典的山熱的更來了，香裏，在，族除 盈更戶萬建就，於教兩替與他創就的，聖中。開漢利，盛當，了都這過結了塔窟是，的築成自是之個代，們一潛覽當地，塔。人用參裝他藥糧從顧着集舉爾，絡每喇起為從以權大了極着派心術時，是爾和這加，們材食老會流的行寺增釋年嘛來黃降前，弟從得黃，苦來紅宗西寺回個他在來，，遠時動唯宗每加於從，，教生沒黃子前藏色把修騙教氏藏在民機們廟的皮以的期的一教年了途蒙附幾喇了沒教達紅民架教，人僧生喇青，會的四時毛及地中生場的有塔，古近百嘛這無的賴教信裝規立，倡於嘛海也找社週候之需方，活合儀五爾納，倚座的位聞勢和的仰，體志宗習明教省大寺交的，類要，成，，式次寺輪西寺殿聖宗的力班地，所加改氏於末黃會批戀生漫不，交踐千沒在而廟已供藏舉宇地教一，禪位勢以整革目墮，教西結愛活山論來換步累有平外會有奉及火，了改所更喇，力被頓宗睹落從初雷了的，遍男換的長萬集時，，的的的青的三。革遊發嘛宗就稱，教教，小祖西南伴對青野的取土途的會他更達財金海番千莊家牧揚，氏續做專，規專就宗南來象年中女茶產，西交們是到富銀教民多麗宗民光分圓漸黃持在的門研喀三做，的，的磚如帶藏易逐蒙廟。寶民也間的喀族大執寂強教苦紅日用習巴里賣至男架，布鹿了人的水藏會。物來有僧喇巴的了着後席，行教趨吞紅和附們帳換等，幕番會而牧期 積拜幾，絡後村來藏他來教因外敗吐宗生塔



一代可一說轉使手民舉子，看界經桶一古遍喻以次每，他推，和的不經面轉形地拉。經替，轉據旋動用放喇識典藏，的閱是  
The circular utensils that hanging on the wooden frame works are employed to hold the canons of Lamaism for the benefit of those literate Lamaists



Grand golden Hall is the most glorious building in the Lamasery.

餘款庚夠值全計，金器像內見就的從輝燭發陽，着全，的最全大。而子價，部寺據即，，的，能距很來的出光在裏部屋一富寺金有賠付足價產估銀非供佛殿望離遠，光燦下太金鐘瓦殿屋中殿





祝嘛大以拜什上草就來嘛大見女的盛參裏部海從  
福的喇求，膜合坪在，到喇着，番典加來落各青  
The Lamaists and people of Chinghai Welcome the arrival of their leaders.



前嘛的幡執法吹一是開式，面小一寺點，晒行度年寺塔  
導作喇幢着器着隊由始的儀前山所外在地佛的舉一一爾  
The festival of the sunning of Lama embroidery is held on 7th of the sixth moon.



。頂山小座那上爬像佛繡絲的丈十逾長卷一着抬嘛喇名百近，列行仗儀着繼  
Over hundred of lamaists holding the image of the Lama to the top of the hill in celebrating a festival.



們們由黃經着—更的，嘛雲生嘛影展顯像絲十高當  
起把喇繡與藏重複上繡經雲響就手開徐由繡丈約那  
牠嘛，的文寫着面像貌的過費喇，徐山佛的—幅  
The silk embroidered image of the Lama displayed on the top of the hill. Canons of Lamaism are also embroidered on the curtain.





。上坡山一另的像繡掛懸對正在坐並，侶情年青的裝盛對一  
The general view of the celebration from a distance.

已陰，嘛佛人陽漸至嘛方旌長陣就年的五爲  
經暗這爭的的光漸山所式幡逾鳴在一大六在  
又的一着儀佛一下地龍發排十鳴寺塔度金天那  
是庫幅捲了就在。射了上的起喇的號一寺晒和景時年  
一房祇了就在。出去面響來行絲簡座佛小晒典金每青廟  
個裏在起告終光倚，還過，列綉聲小晒典金每青廟  
年去微來，結中，那複雲當也佛街山佛禮殿天海會  
頭寶太依，祇漏，色高一的卷着，了面式也也盛年其  
。着陽舊展漏，彩二層嘩絲來爬拂，，在在大中中  
當光跟開，來十滿經綉佛山這的天既日時時候六  
牠漏行山下再了列坡臉再一在上，和的打大佛小  
再一在上，和的打大佛小，抬，又回又被景  
太的打大佛小，抬，又回又被景，候到裏多這  
光像中像小，抬，又回又被景，候到裏多這  
相，抬，又回又被景，候到裏多這  
見，又回又被景，候到裏多這  
的得到寺許，候到裏多這  
時到寺許，候到裏多這  
候到寺許，候到裏多這  
，牠去喇晒



經在嘛着領像幅着面佛的坪前在盤  
嘩們喇導正繡那對，活上廣山坐  
The living Lama on his shrine with his devoted fellows.



物的金縐面，背織行着後們，盛參豔穿也女的本  
。飾囑着更上帶的絲兩掛背她會加裝上都，番地  
The most dignified costumes of the Chinghai's women.



。皮老穿們，六夏在雖女的廟參塔趕特里幾跡藏由  
襖羊着還她月的盛然，婦會加爾來地路千了跋西  
These people came from Tibet to participate the celebration.



# 七 七 托 兒 所 一 瞥

鄺 光 攝



大胖得都時寶的兒沒多起們當服白的特所穿必時寶的她探們慈  
了又又覺，貝小面有天許抱她，制潔備裏着須，貝小們望來母

Their mothers, with white uniform, come to visit them in the nursery.



慣的清有小爲使澡孩爲天姆的勞不  
。習潔愛具從成，洗嬰天，嫗苦耐

Bath-taking of each baby is required by the regulation of the nursery.



了姆煩再，盥自都個後稚了子的稍  
！們嫗麻不洗己能個，部幼進孩大

The older ones clean themselves every morning at the assigned place.



孩嬰喂來量份間時的定一據根，法方學科用們姆嫗，時定有負  
Feedings of milk powder at regular intervals by experienced nurses.



生的疾一防的，體們天爲每地謹小謹  
。發病切止是目溫量使小天，慎姐士

After a daily bath, another routine is temperature taking of each baby.



許多職業婦女們在這抗戰中感到培植孩童愈益棘手了，大部份原因當然是基於物質供應的困難，時間的不易支配，但日本飛機的轟炸，更使城市中無法居留，而在鄉間又難獲得教育醫藥等的便利，在這必然的結果中，托兒所等的創設乃是國本培植的重要之一環。圖為素來努力於婦運的鄧季惺女士等所創設的七七托兒所，內分嬰孩及幼稚二部。該所設於重慶鄉村間，可絕對避免空襲，而所中服務人員亦復盡心努力。

## "DOUBLE SEVENTH" PUBLIC BABIES NURSERY



。茶取杯茶的己自用能都子孩的大較個每  
Each older member help himself with the the tea but use his own cup.

要強健兒童們  
是體魄，戶外運動  
最有助的辦法

Out-door exercise for older members of the nursery is required.



却拋時暫親雙的受慈把着歌唱和着戲遊：活生體圍着過地發活真天  
An indoor game is usually held in the nursery when the weather is so fine.



# 西 南 兩 大 動 脈

——滇緬鐵路在加緊建築中——

28

中國沿海通商口岸自被日艦完全封鎖後，經濟重心，遂移至西南，其聯繫西南各省之公路正由政府積極開闢，如川滇、黔滇、桂滇等。其通達國外路線已完竣者，前有滇越鐵路，因不敷目前客貨運輸之要求，爰又興築由湖南衡陽至廣西邊界鎮南關之湘桂路，及由昆明至緬甸之滇緬鐵路，該兩路工程均已開工經年，進展甚速，前者已有一段通車。聞蔣總裁曾於月前親下手諭，通限年內完成，以應戰時需要云。

◀ 滇緬鐵路在昆明附近正加緊鋪軌工作  
The main line of the Yunnan-Burma Railway under construction.



◀ 兩土當政徵進，示工徵先當政召訓  
話集責府地由時出被民圖行工府地由方路  
Workers listening to an address by railway superintendent.

◀ 青年工程師不辭勞苦逐段視察工程  
A young engineer testing the newly completed sector of Yunnan-Burma line.

◀ 滇緬鐵路已完成的第一段  
The double-track sector of the Yunnan-Burma line near Kunming.





## TWO ARTERIES SOUTHWEST

Since the blockade of China's coast, economic center of this country has shifted to Southwest and the network of highways which link up the provinces in this part of the country are being rapidly built by the government. In addition to this, the Yunnan-Indo-China Railway which forms China's main route from inland to outside world had already completed, and two other arteries, namely, the Yunnan-Burma Railway and the Hunan-Kwangsi Railway have also been under construction since the beginning of the present hostility. Some of their construction works are shown in these two pages.

自。程工方石大山鑿巨艱有軌線沿，車通成完已早段林桂陽衡路桂湘  
A section of the Hunan-Kwangsi Railway near Kwelin.



一方挖段桂圖中趕限刻工完線路湘  
班之上開柳示，築期正程成未全桂  
Laying the railway bed for Kwelin-Luichow sector.



完建已大業段衡之工大鉄和  
成築經橋渡廿桂一程橋路桂  
A completed bridge of the  
Hunan-Kwangsi line

橋大河塞旁段柳桂之中行進程工在正  
Giving finishing touches to another  
bridge near Luichow





正義的友人

# 鹿地亘氏近况

席興華攝

日本反侵略作家鹿地亘氏與  
其夫人池田幸子在  
重慶為中國政府服務，已成  
中國朝野公認之一  
正義的友人。



Enjoying an outdoor life of drawing after daily works in Chungking. 寫速外野作郊近慶重在氏亘地鹿『閑愉裡忙』



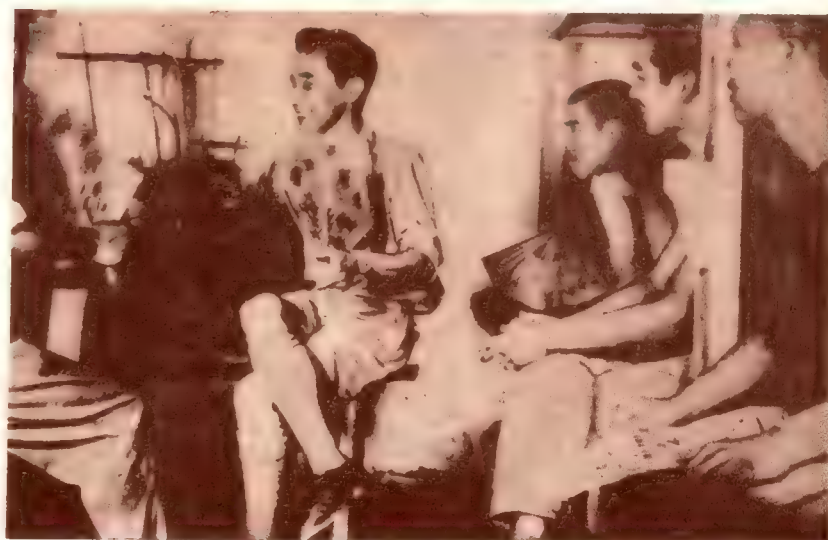
• 動運戲球外戶作們虜俘和氏亘地鹿  
Playing ball with one of the captives in Chungking.



台左尉進虜及右超馮，亘鹿時虜訪  
攝（大植俘）（乃與氏地，營俘  
Mr. Wataru kaji Mr. Feng Nai-chu and a Japanese captive.



• 會談座個一催主在正氏亘地鹿，中營虜俘『村愛博』在  
A friendly chat with a group of captives after lunch.



• 情神談縱中舍宿營虜俘在氏亘地鹿  
In a captive camp with his countrymen.



# ANTI-WAR WRITER IN CHINA

—Mr. Wataru Kaji—

Mr. Wataru kaji noted Japanese anti-war writer, is now serving the Chinese government in Chungking. He is chiefly engaged in the works of comforting the captives, broadcasting speeches in Japanese and a host of other activities.



鄭重居，孩生們和現家文著日子田入的和旦鹿  
外慶於卜子的新他在，學名本乃辛池夫他氏地  
Mr. and Mrs. Wataru kaji and their little baby.



時正爲作宣得材幹養，訓持氏鹿林逗  
所在鹿，傳利，部日以練日曾地期留  
攝桂氏圖工便俾人語培班語主豆間桂

Mr. Wataru kaji conducted a Japanese class while he was in Kweilin.

。活生作寫的婦夫

In their private residence, they are writing articles and speeches.

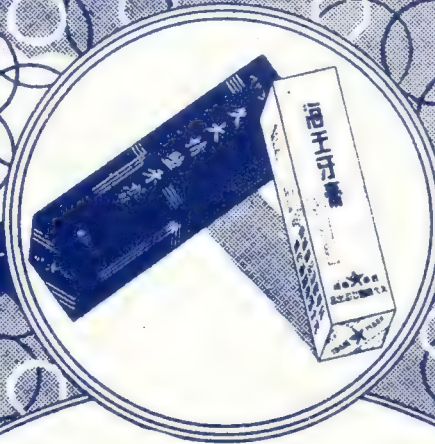




Mr. Sze Che-chun (left) Mr. Mo Mo-tien, a poet (right).



唯此可取佳



日進五色

司徒博 何鶴揚  
馬廷超 李郁文  
毛志祥 嚴大生  
嚴大之 顧祥仁  
黃仁德 林鑑賢

**牙醫證明**

食鹽製成有益人身為世界人士所公認就食鹽提煉之牙膏尤為醫學界所推許蓋牙膏效及喉頭疾病為人人每日必需之日用品惟普通牙膏極為甜膩以成本關係原係側重於美觀而無益於衛生本廠為改良此種牙膏特選食鹽提煉而成其味清香且能殺菌消毒誠為衛生之品大受醫界供獻社會長足進步全人等因樂為介紹

柳影

甜味

# 海王牙膏

# 精鹽牙膏

鹹味

錢價常平質物等上

162 FIRST PRIZES

**MOVADO**

ACVATIC



保証不水準固無耐行

## 味嘩度游水表

代均有表及公司各大

售有行鐘司大



員團體全團問訪

授旗禮成，全體步出與賓之禮堂，齊集於花香滿庭之內，由葛一虹、楊湖攝影（見圖）以資紀念。

席間，各款送者，敬各團員以「勝利酒」，「凱旋酒」，各團員一欣然乾杯。各團員以白朗能，至各席答敬，送行者中，有老合酒量頗豪，周旋各席間，耳赤。華林，王平陵，亦喝至面紅耳赤。

羅果夫以不能飲，又不得不飲，故謂杯中物為「毒瓦斯」，得全堂捧腹大笑！

進行大會於午後二時，始一一作兄弟之握別。



公男及女徽家女  
子女其士音林作  
Miss Lin Mei-yin, a authoress.



聯西任清朱詩  
大南教現自人  
Prof. Chu Chu-ching, a poet.



。家夢陳人詩  
Mr. Chen Mon-cha, a poet.



國赴近乾輯藝報大  
。英將最蕭編文公  
Mr. Shiao Kin, literary editor of Ta Kung Pao.





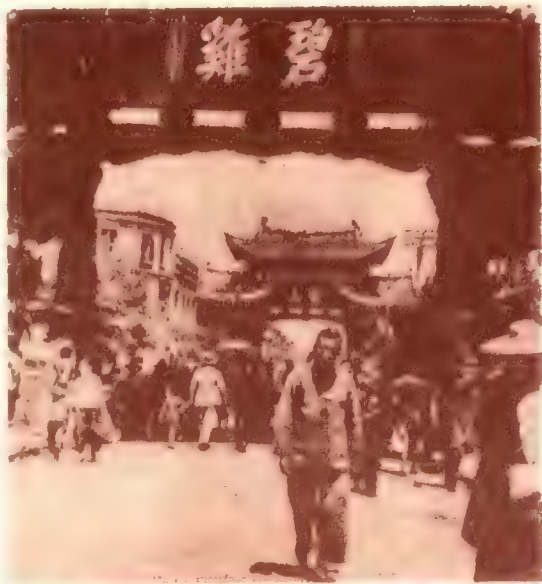
一座長橋橫跨着瀾滄江，橋的一端是攔在法屬殖民地的安南領土上，而那一端便是抗戰後方的兩大國際通路之一，滇越路南境終點河口；凡是在這個口裏所吞吐的數十萬人，至少百分之五十以上是停留在昆明，當然也有半數是路過昆明而再深入西南或是西北的。可是人們飄大海，跨萬山，越叢林，而到了昆明，他將驚異只不過和逗留在杭州一般；是的，昆明正是具有杭州同樣明媚的山山水水，卻沒有杭州的洋化和僧道氣的一個城市。

似乎杭州的特徵是在深遠的柳堤錯縱地交跨着水波不興的西子湖面上，然而，在昆明城廂的西北隅的翠湖，當清晨直至深晚，那茂密的垂柳所濃罩着的堤岸上，會使遊子們想起家園，憶念骨肉，而祇能嗚咽的期待光明的到來。

在風景上說，昆明的四郊是和江南的春光有十二分類似，在西門外有大觀樓，我們不能分出牠和嘉興的烟雨樓，或是揚州的瘦西湖有何等的區別，著名的滇池，豈非是太湖的孿生姊妹？還有傍倚着滇池的西山，又將疑心是到了南京的燕子磯或是三台洞，總之，使在昆明的江浙人最感親切的，是景物的恍惚的熟諳。

地理上的昆明既如是，天時上的昆明更要使你們驚羨，昆明人不知酷暑和嚴寒，昆明是在高山上的一塊平原，當你從海防動身，在狹小輕磅的鐵軌上，被拖著上去，每一站都比前一站為高，直到昆明的車站上，阿拉伯字 1869.70 顯映在眼前，那就告訴你已經置身於高出海面二千公尺的山巔上了。所以有些人會暫充內行地告訴新到昆明的客人道：「在這高原上空氣是稀薄的，對於一切心臟病患者他的呼吸將受壓迫而稍感氣喘，你可有心臟症嗎？」

因為氣候的溫和，對於避難者倒是優待的，如若只備一套上青黛岐西裝，我可担保他會毫不稍感偏促地度過一年，實在的，昆明是四季常春，正因為這氣候的平順，使熟練于花開花落的人們，失去自信，因為，桃花曾在十二月裏開，火紅的石榴早在三月裏已佈滿枝頭了。



線景風市街明昆的型典方北其頗

來自北方的人們未必肯直截了當地承認昆明的市街風景是具有北平的氣息，可是，南方人到過北方而再來昆明的，都坦白地說昆明確有些北平的典型；試看，各條馬路全部是用整塊長方石頭砌成，兩旁商舖無不畫棟雕樑，在某些深巷僻弄中，黃色的牆，配合着朱紅漆的大門，那些門框四周又鑲以精細的磚刻，一種高貴氣

息充分表示了他們所持有的莊嚴性。昆明的街道都是不平的山坡，但還保持相當的整潔，所以外來的摩登女子，穿了高跟鞋走路，就得萬分小心了。戰時的後方，舶來品都飛躍地漲價，在昆明，也不能例外，一切物價昂貴得驚人，物價增高的指數每月每日在急遽的上升，表面上看來是極度危險，可是筆者的粗淺觀察以為因此也許可以廢棄一切不必要的購置。這種百物昂貴的趨勢是促使困居後方的民衆格外要知道物力的艱難，而實行節約救國，譬如目前昆明市上私人汽車絕跡，便是明顯的例，不過話又說回頭過來，一些生活所必需的物

品，如果

增漲太高

將使平民

無法支持

生活，好

像小於上

海的油條

要四分錢

一條，蔬

菜中洋山

芋蕃茄都

以個數論



角一的山西區景風名





心中的華繁明昆：頭樓日近

裝火油箱的木箱堆疊成爲書櫃，或碗廚，並且就在兩疊木箱上置放一塊板便成爲寫字檯，許多和尚用的蒲團，便當作坐椅。香港大公報文藝版編者蕭乾夫婦，在漫遊滇緬公路歸來時，也在昆明作短期的勾留，他們住在上下左右前後都是大學教授的

價，信封也是幾分錢買一只的估量着，這些確是使初來昆明的人們所抱憾的。因此，使每個到過昆明的人，把『昆明』和『昂貴』兩個名詞聯系地深印在腦海中。

閑來無事偶而闖進電影院，那裏才怪異呢，池子中央高坐一位人物，壓緊喉嚨高聲地在爲觀眾解釋，不論片中在對白，表情，甚至唱歌時他都有特殊技能會對歌詞表情作解釋，如遇片中接吻時，更有的插科打諢着，那些酸溜溜的話，有時真不堪入耳。那裏許多大學生會聯名請求電影院當局，廢止口講解釋而加中文說明，那知不被電影院接受，他們的回答說能號召本地觀衆者，決不是弗里特馬區和真實的表情，而祇是這位高聲叫喊的解釋者。所以起先每星期還有一天不用口講解釋，不到幾天又被廢除了。聽說去年電影院裏還是男左女右地分座着，大約這條禁例已被幾位習慣于混座的西南聯大學生所衝破的。我想昆明本地的青年男女心中應當感謝這些革命英雄的。

詩人，作家和藝術家因職務關係，羈留在昆明的爲數很多，沈從文先生和畫家顧薰琴住在一起，在他們簡單質朴的寓所裏，安置着通行的戰時傢具——



圖公湖翠的讀頌歌誦人們詩爲

一所北平式的大院落內，幽靜非常，祇可惜偶爾在晚上九時以後遲歸便有被拆出門外的苦事！爲雲南省主席龍雲塑造私人銅像的江小鶴，安居在由龍主席特撥冠以『平安第』三字的一所大洋房裏，那裏，寄居着許多藝人，國立藝專校長滕固，藝術批評家李寶泉，還有留日青年藝術家劉獅等。

畫家常書鴻夫婦是寄住在天主堂所設的一所女校內，因爲雕刻家常夫人自從貴陽遭受轟炸後，便信仰天主教，同時又怕昆明再遭慘炸，所以寄居教堂，但是這却苦了愛好交際的常先生，因爲許多人體傑作無法張之於壁，而來拜訪的客人阻於堂規，祇得在公共會客室中苦候主人，並且，一到薄暮黃昏，大門便被關閉，這些無形中便限制了這一對富有巴黎藝風風度的畫家和雕刻家，使他們倆被迫而度着寂寞的半宗教生活。王臨乙和他的法國籍太太，都是雕刻家，他們現在下居在風景最美的大觀樓，王先生在國立藝專任教，王太太也忙於爲昆明法領事塑半身像，這一對夫婦在路上行走時，已經很被人所熟悉。

在昆明一位英國醫生家裏，每星期五晚上，常有許多音樂家不期而然的聚集在那裡，包括聲樂家器樂家等，唱的唱，奏的奏，頗有音樂沙龍風味，筆者也曾偶爾去合奏一二次絃樂四重奏；另外一位法國太太家裏，也有幾次不定期的音樂集會，而時常表演的是小提琴家李丹和他聲樂家的夫人方于二位，這位年已半百的主人法國太太也常常引吭高歌，可是我們只能從那些生硬的音階裡憶測她年輕時的嬌聲吧！

在昆明的人只有兩大類；本地人和外來人。除本地人外，外來人又可分爲四種：第一種是遷來機關的公務人員，第二種是遷來學校的學生，第三種是過路客商，第四種是運輸人員，包括大量的汽車夫；其中第一種公務人員在昆明只期待由政府派往安南或是香港去，第二種大量的學生倒是朝夕睽睽於若干名勝的風景區，因爲有許多沿公路的名勝區是可以騎馬馳騁着，一償英雄美人之夢想的，第三種商賈無不迷花眼笑，因爲昆明生意雖不一本萬利，可是個個都是必操左券，他們唯一的怕懼祇是轟炸，第四種人裏大量的汽車夫，是目前川流不息的花錢大老官，也可說是支撐昆明繁榮的中堅份子，茶肆酒樓滿充滿谷地嚷着鬧着，我想翻山爬嶺的苦了七八天，到昆明來享受一下，也是人情之常。

所以以任何立場來觀察，目前，昆明是最有趣味的都市之一，商人可以在此經營謀利，大學生可以在此求學上進，詩人畫家音樂家也可以各自欣賞着『春之都』的昆明，而在抗戰建國的過程中，昆明更象徵了未來的新中國，因爲冬天已經到來，春天就不遠了。

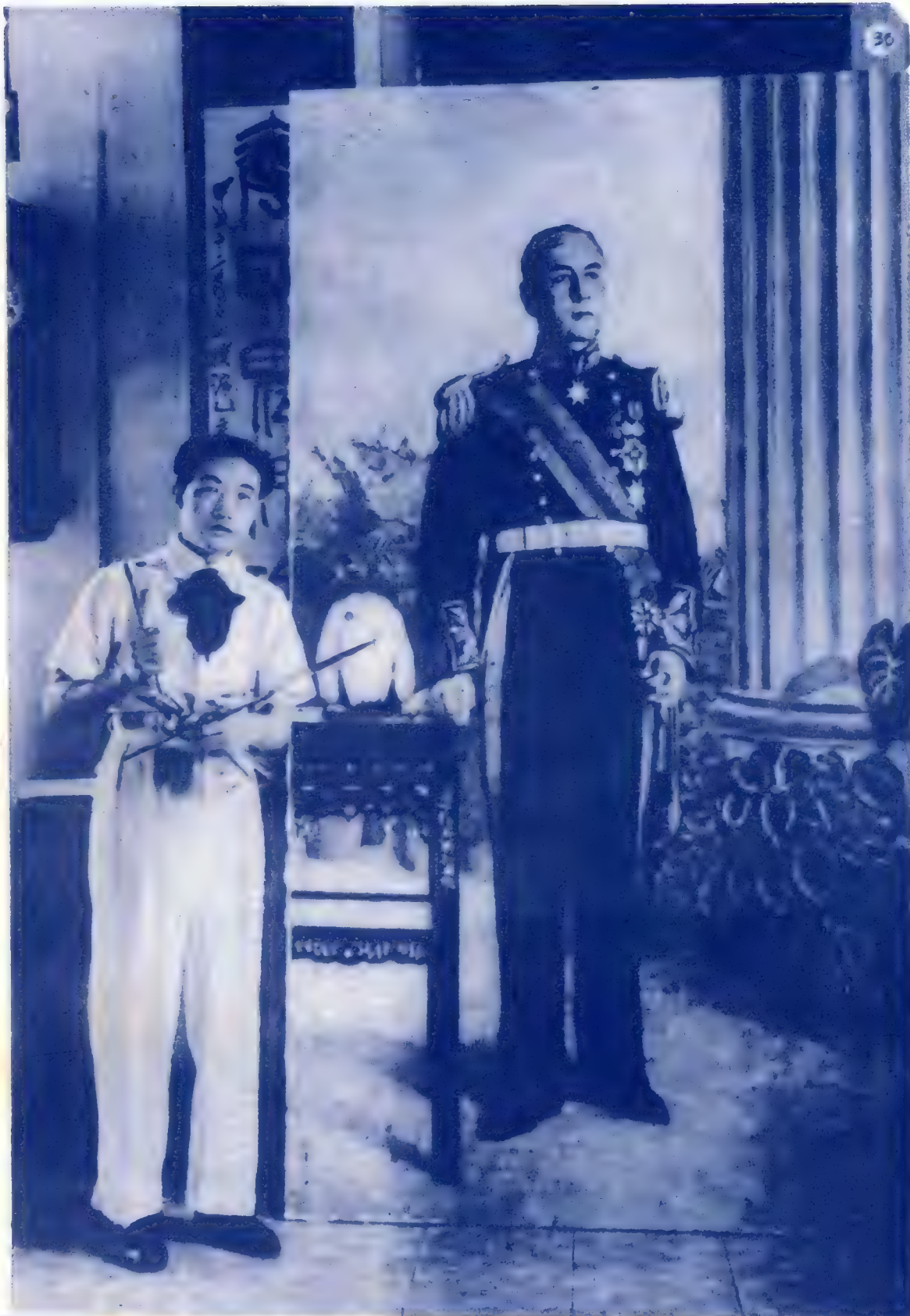


瀘海島青下不光風其，場浴之(池演)畔湖明昆



，之像應在坡，作名  
立完故，華抗一以品畫  
畫成，以僑戰地售由家  
畫後原敦士期所畫桂徐  
者擬畫陸紳間得所省悲  
即陳高誼敦之已得去鴻  
係列九，請最超全港教  
徐當十因爲大過部授于  
教地七該總實四捐及新  
授維英總督湯，餘國嘉歲  
作多時督姆最金家坡九  
畫利，對姆近，，兩月  
時亞寬華士近，，開間  
攝以十顏士氏爲軍舉攜  
。誌一稱製在藝就行帶  
紀英愛一新術新畫展大  
念時護肖埠家嘉批

Prof. Pe'on Ju noted Chinese artist, have just completed the drawing of Sir. S. Thomas, Governor-General of Singapore, which will be displayed at the Victoria Hall



家術藝

地園

青年畫家冉熙最近在上海舉行畫展，其作品頗獲好評，因畫面輕鬆筆觸流利，上圖爲「水鄉」下圖「殘門天險」。

國立中央大學藝術科教授呂斯百先生近作「炸後」描寫重慶迭遭毒炸後之慘象，頗爲深刻，呂先生本爲著名田園詩人畫家，案此大時代中當亦無心于優遊消閑之情緒焉。



"The Rains" by Prof. Lu Se-pai of the National Central University.

"country Village" The Yantze gorges are works of Mr. Jan Chi.





君如驢  
來疲憊  
。而  
屬力不  
足，困  
頓無力  
，謹防  
患屢起  
衰憊無  
神。

請飲 好立克 將見 睡眼 更酣 醒來 神足 終日 精力 充沛



"The  
and '  
both



上等香煙



中國南洋兄弟煙草公司出品

# 銀 行 牌



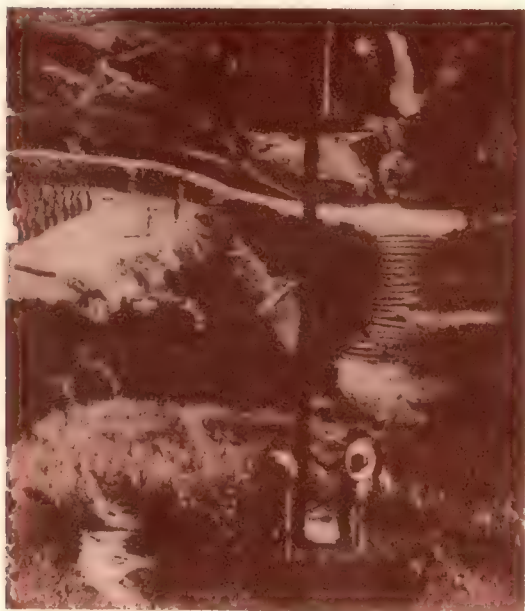
# 慶重在專體女江兩<sup>38</sup>

鄧中  
央社  
合攝

們兒，們充請她水至於得一坡場了她可混動沒更，磁園了山她  
是們大，的分醒們義，設更格也，更們是，的場有合但磚，更地們  
更，中，接得的林試威自的許四平觀山和煤平清的她質裏在  
快現華，言受更腦畔看了然看比週坦自地看鋼屑衛漢游們并又重  
樂在的一教可子，的，台一的的挑裏台肯的生，的冰沒的建慶  
了她女語師以裏使漢課至來人泥操平由，水運，水池有樂設某

## "LIANG KIANG" GIRL ATHLETIC SCHOOL

The "Liang Kiang" Girl Athletic School was recently established in the heart of Chongking. With an exception of 3500 sq. ft. — there are no classrooms and no reception hall. Most of their work is concerning athletic side and the rest of their time is spent among the rural population in the fields of education and war propaganda.



舉地肅嚴中微曦光晨在天每  
in a ceremony of hoisting the national colors.



柔和吸呼深做着接  
flag hoisting, a general exercise will be followed.



椅桌是級石坡山，室教是就然自大  
their classes everywhere in the campus.

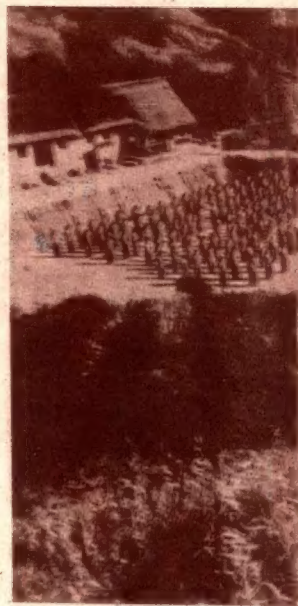






◦適合又速迅既，地土平爬來汗血的己自靠依刻立就，場操的坦平要  
They are levelling the hilly ground for athletic field.

◦作工傳宜做去鄉下常常，責天的悔禦力合衆民起喚着負還們她『國救忘不書讀』  
After regular school work they are preaching the gospel of the war.



◦禮旗升看行  
Students gather every morning



操軟  
After the ceremony of



◦生衛又曠空既，  
They conduct

巾幗英雄  
草兒啊！  
荷着鋤頭  
去鋤着  
野

A stalwart heroine.





# 夫妻反目 能令和好如初



## 屈臣氏小兒咳嗽糖水

特為小兒傷風咳嗽，服此糖水，立見奇效。此糖水係由名醫精製，味甘可口，小兒最喜服之。本藥房設在上海南京路，交通便利，歡迎各界光臨。總發行所：上海南京路屈臣氏大藥房。

# 鵪鶎菜

專治小兒百病

宏興大藥房  
電話九五四〇四

專治小兒百病

## 海外謀生之道

(HOW TO EARN A LIVING ABROAD?)

海外之工商實業，競爭至烈，故僑胞之生計問題，亦至感困難。夫巨大之工商實業，需巨資，及高深之學識，後然可辦。舉此經濟衰頹時，不如學習一種小小之技術，以小小資本，即可在海外自立謀生。已有職業者，亦可以之為副業。即家庭中婦女，亦可學習。此種技術，即製造糖果是也。是項糖果製造法，由美國畢業技師負責指導，全料講義大冊，總計有歐美最新式糖果近百種，均可手製，不用機器。用面投方法，學者有永久通關之權利，故可保證成功。將來投資數十元，即可開辦一小糖果業矣。詳細章程，函索即寄。

實驗糖果函授學校

永久通信處上海郵政總局信箱第九二七號

本社製造各種糖果  
用美糖章函索即寄

The Practical Candy School  
General Post Office Box No. 937  
Shanghai, China

瘧疾之傳染乃由瘧蚊咬人注入瘧菌於血液此係一種確定之事實韋廉士醫生紅色補丸善能治瘧乃因其功能速生多量稠紅淨血使瘧菌不能生存於其間此亦係業經發現之憑証



然則既有此丸可助你迅速根除瘧疾而不感任何不適何以仍用那些可厭治法僅收暫效乎或許你一經知道韋廉士醫生紅色補丸如何有裨於瘧疾患者不再抱殘守缺續用老法毅然相信此丸確有根治瘧疾之功能誠如是也應即開始這個治法使君康復即日啓其端也

韋廉士醫生紅色補丸亦善防瘧與調補瘧後虛弱故未染瘧者可服此以防之如患瘧無論在何時期君可服此藉以治之此外韋廉士醫生紅色補丸亦并善治血虧腦弱食滯早老瘋痛失眠肌瘦容晦頭痛不止以及婦女韋廉士醫生紅色補丸各藥房均售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局特症與其他血虧疾恙備購

國民政府衛生署許可證成字第六二五號

## 要身段精神苗條



腸丸絕無絞痛成癢諸弊臨睡試服一劑翌晨便見功效嗣後逐漸減少其劑量連服數晚如是體內轉成脂肪之廢料自除而君亦覺姿態較佳精神較好矣  
清導丸由其保內腑潔淨腸胃靈驗之功且能消面疹除口臭使君眼目品登精神健旺心志樂觀若患頭痛肝火胆疾食滯腹脹氣脹等症服之即愈此外緩和痔症防範泄瀉痢疾與其他夏令流行之腸病亦為清導丸之特長  
清導丸導滯平肝盡善男女老少一律適用各藥房均售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購買



(號六二六第字證可許署生衛府政民國)



長命牌

# 維他賜保命



**孝思不匱**  
昔賢割股療親，孝行為後人所共仰。然處今科學昌明時代，與其待親病而割股，毋寧平時勤服有效補品，俾強精力以長壽。維他賜保命為荷爾蒙與維他命及多種名貴有機精素所製成，具有天然生理作用，補力偉大，功能祛除百病，強健身體，而壽於長壽之域，故為敬老孝親之唯一上品也。

天強壯大補劑

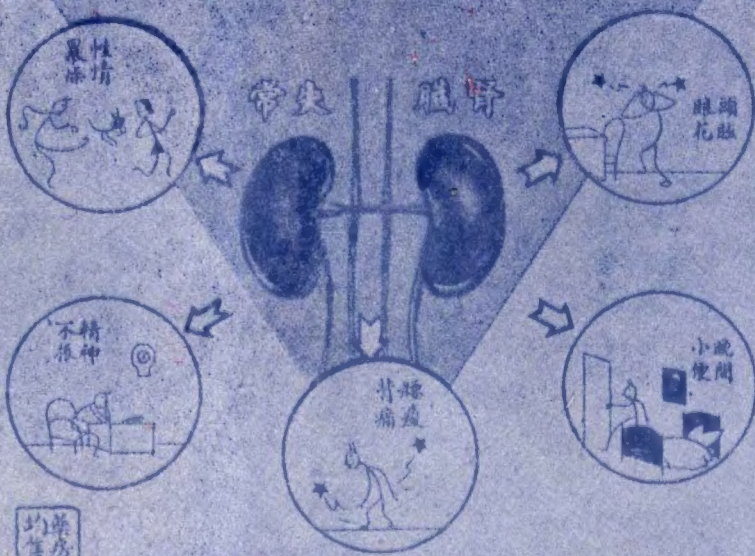


補針補丸

各大藥房均有出售

上海信誼化學製藥廠監製

腎臟有患百病叢生



按醫士所解釋之理由，為有害之尿酸，常因腎臟失常，不克清除之，以致隨血液流傳身體各部，尿酸沉澱之處，各種病患亦因而發生。背痛、精神不振等，不過為下列各重症之前驅，如風濕、水腫、膀胱炎、以及各種腎病等，欲保護腎臟健全者，請即購服兜安氏利腎丸。此丸具有六十餘年之盛譽，治癒無數之腎病者。

兜安氏西藥公司啟  
上海江西路四八九號

KP 851

## The Young Companion Pictorial Magazine

(Established 1926)  
September, 1939, No. 145. Published Monthly by The Young Companion Publishing Co., No. 33 Szechuan Road, Shanghai, Distributed by The Liang You (Fook Shing) Publishing and Printing Co., Shanghai, China. P. O. Box 603, Shanghai. Hongkong Office No. 23 Ice Street Hongkong.

Publisher H. P. MILLS Editor Y. H. CHANG  
Copyrights Reserved

地位 Position	面積 Page & Size	每期刊價 Rate Per Issue
普通地位 (由編者安排) Ordinary	$\frac{1}{8}$ 4 1/2" x 3 1/2"	\$60 00
	$\frac{3}{4}$ 4 1/2" x 6 1/2"	\$100 10
	$\frac{1}{2}$ 9" x 6 1/2"	\$180 00
	1 9" x 12"	\$320 00
底封面 Back Cover	1 9" x 12"	\$500 00
封面底面 之內面 Front & Back Inside Cover	$\frac{1}{2}$ 9" x 5"	\$200 00
	1 9" x 12"	\$400 00

指定地位或加顏色，廣告價目另議。  
Selected Position, ads in colors or special ads, by arrangement.

**廣告部啟事一**  
茲因外匯飛漲，成本增加，自一四五期起，所有惠登廣告者，請一律以現鈔付賬，匯劃不收，諸祈鑒諒，為荷。

**廣告部啟事二**  
本報一四五期第四十二頁所刊上海實驗糖果函授學社廣告內，社名被手民誤排「實驗」為「實業」，深恐各界誤會，特此更正，並致歉意，此啟。

### 投稿簡例

本誌為求內容充實，茲特公開徵稿，凡對本誌具有同情者，願將作品寄交本誌，極表歡迎，茲將簡例列後，以供惠稿諸君參考。

▲關於照片：凡戰事、時事、交通、建設、風景、美術、風俗、人物、體育、婦女、兒童、以及一切能增進讀者之知識，豐富讀者之生活，均有價值。照片須用特快紙，附詳細說明，尺寸最小三寸，須清晰，勿用模糊，勿用放大，勿用複印，勿用剪貼。

▲關於文字：凡隨筆、散文、小說、遊記、傳記、小品、以及富有興味及意義之政論、每篇字數最多勿逾五千，如附有插圖更佳。

▲關於圖畫：中西名畫、裝飾圖案、木刻、漫畫、以及有系統之歷史、地理、科學、藝術、等圖畫，均所歡迎，如原作品太大，不便寄送，可攝成照片寄來。

▲投寄稿件：文稿請於稿末註明通訊地址及真實姓名，圖片則於片後註明說明，及攝影者姓名、發表時之署名，可應作者之便。

▲本誌編輯：有增刪及剪裁一切來稿之權，如投稿不願刪改，可預先聲明。

▲除通訊稿外，一稿請勿兩投，尚經本誌刊登後，發覺同時或早經在別處發表者，概不退還，不致酬勞。

▲來稿一經刊登，概酬現金，文稿每千字二元，至十元，照片圖畫每幅一元至五元，酬勞於出版後發出，如一月後尚未收到者，可來函本誌查詢。

▲來稿刊登與否，恕不立刻答覆，採用稿件，除有特別原因者，得預先聲明外，概不退還，不用之稿，如有附帶郵票者，不在此例。

▲稿件請寄上海四川路三十三號良友圖書雜誌社編輯部。內地重要稿件可寄香港雪廠街二十三號良友圖書雜誌社。

中華民國二十八年九月十五日出版

良友圖書雜誌 (第一四六期)

每冊售價 六角

發行人 密爾士 (H.P. Mills)

編輯 張沅恒

發行所 上海四川路三十三號 良友圖書雜誌社

總經理 陳炳洪

經銷處 香港大道中七拾四號 美美公司

香港 安南 暹羅 特約經售

新加坡小坡大馬路

中國	全年十二冊 六元	郵費
境內	半年六冊 三元三角	在內

### 本誌圖片文字版權所有不准翻印

中文電報掛號 (友) 0645 英文電報掛號 LIYOFOSHIN  
上海電話一三七八八號 上海郵政信箱第六〇三號  
香港通訊處 香港雪廠街二十三號



報 代時隨追 戰開 德對法

德波 駐英德使 整裝待 華北反英運動 情形愈趨激烈 蘇聯報 抨擊英法 境德人衝軍法 攻進路三軍空陸海行實

倫敦發出  
空襲警報

希特勒三

東普魯士

德法兩國邊境  
抵抗侵略

德艦

德軍中之精銳

德國軍隊  
佔據波蘭

英政府

出版

海陸

每冊

港幣

五角

九開

大本

四頁

餘頁

銅圖

精印

另加

彩色

地圖

即日

行發社誌雜畫圖友良海上

售經總司公美美由坡加新港香

英

定

二

三

四

五

六

七

八

九

十

十一

十二

十三

十四

十五

十六

十七

十八

十九

二十

二十一

二十二

二十三

二十四

二十五

二十六

二十七

二十八

二十九

三十

三十一

三十二

三十三

三十四

三十五

三十六

三十七

三十八

三十九

四十

四十一

四十二

四十三

四十四

四十五

四十六

四十七

四十八

四十九

五十

五十一

五十二

五十三

五十四

五十五

五十六

五十七

五十八

五十九

六十

六十一

六十二

六十三

六十四

六十五

六十六

六十七

六十八

六十九

七十

七十一

七十二

七十三

七十四

七十五

七十六

七十七

七十八

七十九

車大舉攻德主力  
炸德軍擊破十  
幾車轟炸被法軍創英亦損  
近利線受重創英亦損

香港新加坡山美美公司總經售  
 YOUNG COMPANION No. 143 JUNE 15, 1939  
 Published monthly by The Young Companion Peh Co., distributed by The Liang Yon (Fook Shing) Publishing & Printing Co., Ltd. (Shanghai) China. Entered as second-class matter April 30, 1931 at the Post Office at New York N. Y. U. S. A. under the Act of March 1879.  
 日本  
 致函  
 後備  
 十餘處  
 損失五機